ILMATIETEEN LAITOS
METEOROLOGISKA INSTITUTET
FINNISH METEOROLOGICAL INSTITUTE

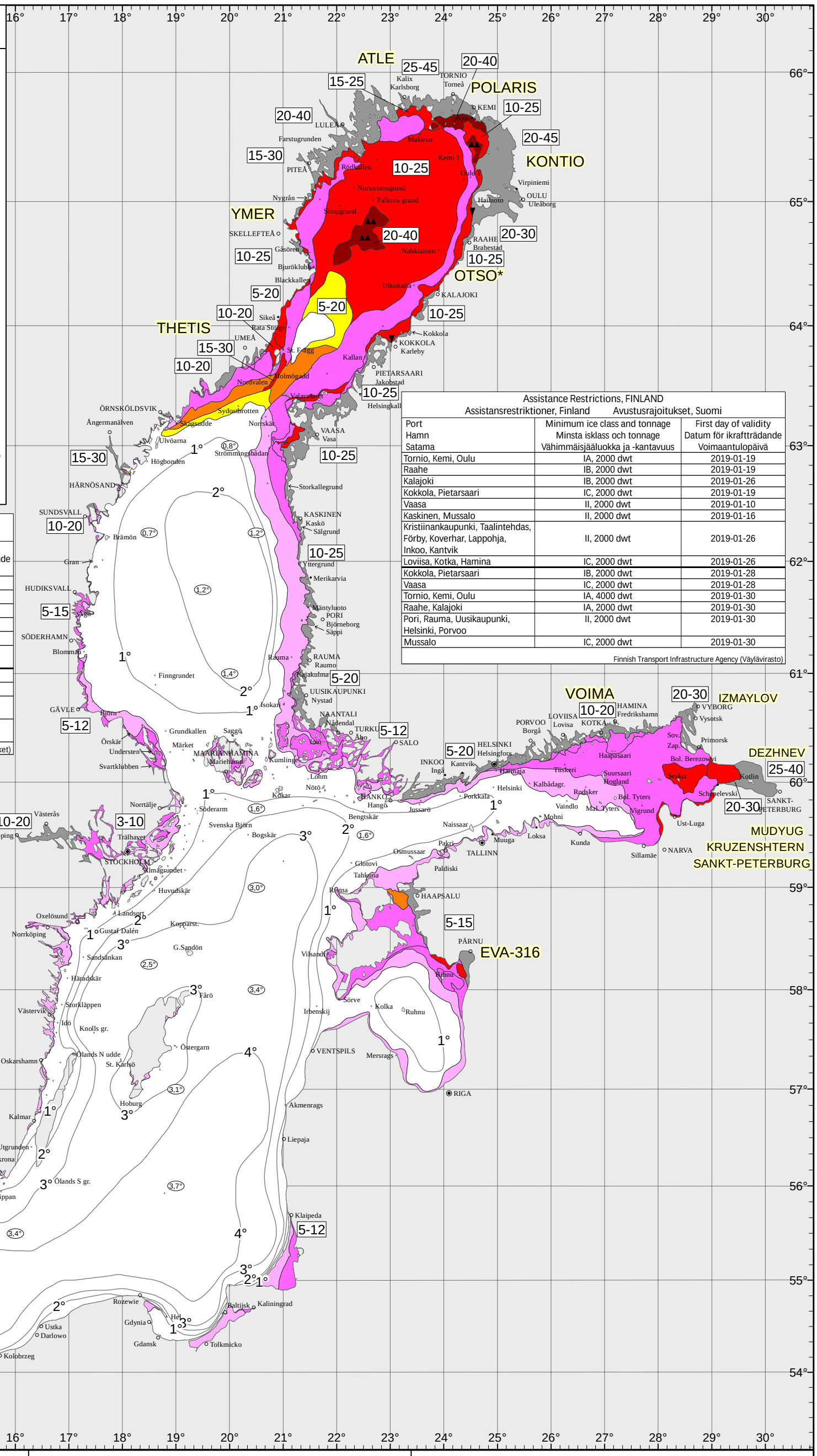
SMHI

ICE CHART
Iskarta - Jääkartta

2019-01-27
No. 55

Ice type / Istyp / Jäätyyppi	Concentration / Koncentration / Peittävyys
Ice free / Isfritt / Jäätön	-
New ice (< 5 cm) / Nyis (< 5 cm) / Uusi jää (< 5 cm)	7 - 10/10
Nilas, grey ice (5-15 cm) / Tunn jämn is (5-15 cm) / Ohut tasainen jää (5-15 cm)	9 - 10/10
Fast ice / Fastis / Kiintojää	10/10
Rotten fast ice / Rutten fastis / Hauras kiintojää	-
Open water / Öppet vatten / Avovesi	< 1/10
Very open ice / Mycket spridd drivis / Hyvin harva ajojää	1 - 3/10
Open ice / Spridd drivis / Harva ajojää	4 - 6/10
Close ice / Tät drivis / Tiheä ajojää	7 - 8/10
Very close or compact ice / Mycket tät / kompakt drivis / Hyvin tiheä ajojää	9 - 9+/10
Consolidated ice / Sammanfrusen drivis / Yhteenjäätynyt ajojää	10/10
20-40 Ice thickness (cm) / Istjocklek (cm) / Jään paksuus (cm)	

Symbols / Symboler / Merkinnät
Brash ice barrier / Stampisvall / Sohjovyö
Rafted ice / Hopskjuten is / Päällekkäin ajautunut jää
Ridged or hummocked ice / Vallar eller upptornad is / Ahtautunut tai röykkiöitynyt jää
Strips and patches / Strängar av drivis / Ajojäänauhoja
Floebit, floeberg / Isbumling / Ahtojää - tai röykkiölautta
Fracture / Spricka / Repeämä
Fracture zone / Område med sprickor / Repeämävyöhyke
Estimated ice edge / Uppskattad iskant / Arvioitu jään reuna
ATLE* Icebreaker (* coordinating) / Isbrytare (* coordinerande) / Jäänmurtaja (* koordinaattori)
2° Water temperature isotherm (°C) / Vattentemperaturisoterm (°C) / Veden lämpötilan tasa-arvokäyrä (°C)
2,1° Mean water temperature / Ytvattnets medeltemperatur / Meriveden pintalämpötilan keskiarvo (1971 - 2000)



Restrictions to Navigation, SWEDEN Trafikrestriktioner, Sverige – Liikennerajoitukset, Ruotsi			
Port Hamn Satama	Min Ice Class Min isklass Min jääluokka	Min tonnage Min tonnage Min kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
Karlsborg-Skelleftehamn	IB	2000 dwt	2019-01-21
Holmsund-Örnsköldsvik	II	2000 dwt	2019-01-21
Ångermanälven	IB	2000 dwt	2019-01-21
Härnösand-Skutskär	II	2000 dwt	2019-01-21
Mälaren	IC	2000 dwt	2019-01-21
Vänern, Trollhättekanal och Göta älv	IC II	1300 dwt 2000 dwt	2019-01-21
Karlsborg-Skelleftehamn	IA	2000 dwt	2019-01-28
Holmsund-Husum	IC	2000 dwt	2019-01-28
Vänern, Trollhättekanal och Göta älv	IC	2000 dwt	2019-01-29
Örnsköldsvik-Öregrund	IC II	2000 dwt 4000 dwt	2019-01-31

Swedish Maritime Administration (Sjöfartsverket)

Assistance Restrictions, FINLAND Assistansrestriktioner, Finland Avustusrajoitukset, Suomi		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjääluokka ja -kantavuus	First day of validity Datum för ikraftträdande Voimaantulopäivä
Tornio, Kemi, Oulu	IA, 2000 dwt	2019-01-19
Raahe	IB, 2000 dwt	2019-01-19
Kalajoki	IB, 2000 dwt	2019-01-26
Kokkola, Pietarsaari	IC, 2000 dwt	2019-01-19
Vaasa	II, 2000 dwt	2019-01-10
Kaskinen, Mussalo	II, 2000 dwt	2019-01-16
Kristiinankaupunki, Taalintehdas, Förby, Koverhar, Lappohja, Inkoo, Kantvik	II, 2000 dwt	2019-01-26
Loviisa, Kotka, Hamina	IC, 2000 dwt	2019-01-26
Kokkola, Pietarsaari	IB, 2000 dwt	2019-01-28
Vaasa	IC, 2000 dwt	2019-01-28
Tornio, Kemi, Oulu	IA, 4000 dwt	2019-01-30
Raahe, Kalajoki	IA, 2000 dwt	2019-01-30
Pori, Rauma, Uusikaupunki, Helsinki, Porvoo	II, 2000 dwt	2019-01-30
Mussalo	IC, 2000 dwt	2019-01-30

Finnish Transport Infrastructure Agency (Väyläviraston)

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen lighthouse on VHF channel 67.

The transit traffic west of Holmoarna is temporarily prohibited.

Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60°00'N, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 78 eller per telefon +46 10 492 7600.

Fartyg destinerade till hamnar på Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.

Transittrafiken väster om Holmöarna är tillfälligt förbjuden.

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60°00'N, tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 78 tai puhelimitse +46 10 492 7600.

Aluksen, joka on matkalla Perämeren satamaan, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.

Kauttakulkuliikenne Holmöarnan länsipuolitse on tilapäisesti kielletty.

©FMI & SMHI
ISSN: 1796-0185